Porównanie tłumaczeń Hioba 7:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | tak że wolałaby uduszenie\* moja dusza, śmierć (zamiast kołatania się w) mych kościach.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) uduszenie, מַחֲנָק (machanaq), hl; wg G: uwolnisz od ducha (l. tchnienia) moją duszę (l. życie), a moje kości od śmierci, ἀπαλλάξεις ἀπὸ πνεύματός μου τὴν ψυχήν μου ἀπὸ δὲ θανάτου τὰ ὀστᾶ μου. [↑](#footnote-ref-2)